

Publication/Creation

December 1935

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/tf42dqpb>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

Año
1552.

Espinel Protomedico del Virrey de Nápoles en primero de Abril del mismo año: y entre otros le imprimió Iuan Brocario en Alcalá año 1555. Vltimo dia del año mil y quinientos y cinquenta y dos, dedicò a Pedro Carnicier, Protomedico del Rey Ferdinando vnas cõtradiciones observadas en la dotrina de Galeno, donde se confirmò quanta diligencia avia puesto en su Epitome. Inprimiolas en Leon de Francia Guillermo Rovilio año 1554.

Quien entendiera que vna persona tan ocupada emprendiera cosas mayores. Solo el animo de nuestro gran SEGOVIANO, considerando que todas las naciones de Europa avian traducido a su propio language los libros que Dioscòrides Anazarbeo escribio en Griego de los simples medicinales: y que sola nuestra España carecia de tan grã te foro cõ gran mengua de la nacion, emprendio tan illustre trabajo, inpedido de su animo gallardo, y ayudado de sus muchos estudios, y esperiencias, aviendo especulado las Provincias de Europa, comunicado sus mayores Filòsofos, y Mèdicos, contenplado sus climas, y temperamentos, observado sus plantas, aguas, mineros, y animales: juntado en fin (como el dize) quantos codices Griegos, assi manuscritos, como impresos, pudo descubrir con muchos desvelos, y retiros, particularmente al campo Tusculano, que hoy non bran *Fràscata*, quatro leguas de Roma, donde Ciceron escribio tambien aquellas cèlebres quefiones, que del lugar se intitulan *Tusculanas*: hizo la traduccion del original Griego a Castellano: ilustrando cada Capiulo con doctìsimos Comentarios, y ocho, ò mas nombres de cada planta, Griego, Latino, Aràbe, Bàrba-

ro, Castellano, Portuguès, Catalàn, Italiano, Francès, y Tudesco. Y emprendio esta obra con tanto inpetu que año mil y quinientos y cinquenta y quatro en que và la Historia de su vida, fue à Venecia para envarcarse à Egipto, y passar à Berberia à especular la naturaleza, y temperamentos de aquellas regiones. Pero Don Francisco de Bargas, Enbaxador en aquella Republica por el Enperador, y otras personas se lo estorbaron: mas ya que no fue en persona, hizo con mucho cuidado, y costa traher de aquellas Provincias muchos simples extraordinarios para conferirlos con sus Historias: y sobre todo abrir seiscientas y cinquenta estansas de plantas, y animales que hoy guardan en nuestra Ciudad sus descendientes. Y pudiera el Reyno, ò nuestra Ciudad en provecho, y honra comùn emplearlas en hazer otra impresion, pues el animo gallardo de vn hombre solo hizo tanto: y aunque hasta hoy se han hecho, quatro, ò cinco deste libro, ai tanta falta del, como se siente, mas quando acertarà el favor con la virtud? Defunto en fin el Pontifice Iulio Tercero en veinte y tres de Março de mil y quinientos y cinquenta y cinco años, fue

Año
1554.Año
1555.

à Anbers donde en quinze de Setiembre dedicò a Don Felipe Segundo esta grã obra, fabricada con tantos trabajos en beneficio senpiterno (como el justamente dize) de los Reynos de España.

Deste gran estudio resultò anotar mas de setecientos lugares que en la traduccion Latina de Iuan Ruelio estavan poco conformes con el texto genuino Griego, por falta de los exemplares que avia seguido; mas que por culpa del traductor: y assi